

Official Journal

of the European Union

C 264

Volume 47

English edition

Information and Notices

27 October 2004

<u>Notice No</u>	Contents	Page
	I <i>Information</i>	
	Commission	
2004/C 264/01	Euro exchange rates	1
2004/C 264/02	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.3542 — SONY PICTURES/WALT DISNEY/ODG/MOVIECO) — Candidate case for simplified procedure ⁽¹⁾	2
2004/C 264/03	Information procedure — Technical rules ⁽¹⁾	3
	II <i>Preparatory Acts</i>	
	
	III <i>Notices</i>	
	European Parliament	
2004/C 264/04	Notice of selection procedure	9



I

(Information)

COMMISSION

Euro exchange rates ⁽¹⁾

26 October 2004

(2004/C 264/01)

1 euro =

Currency	Exchange rate	Currency	Exchange rate
USD US dollar	1,2784	LVL Latvian lats	0,6761
JPY Japanese yen	136,51	MTL Maltese lira	0,431
DKK Danish krone	7,4347	PLN Polish zloty	4,357
GBP Pound sterling	0,69555	ROL Romanian leu	41 093
SEK Swedish krona	9,0427	SIT Slovenian tolar	239,8
CHF Swiss franc	1,5333	SKK Slovak koruna	39,967
ISK Iceland króna	88,14	TRL Turkish lira	1 895 500
NOK Norwegian krone	8,237	AUD Australian dollar	1,7123
BGN Bulgarian lev	1,9559	CAD Canadian dollar	1,5639
CYP Cyprus pound	0,5765	HKD Hong Kong dollar	9,947
CZK Czech koruna	31,648	NZD New Zealand dollar	1,8307
EEK Estonian kroon	15,6466	SGD Singapore dollar	2,128
HUF Hungarian forint	247,78	KRW South Korean won	1 449,07
LTL Lithuanian litas	3,4528	ZAR South African rand	7,9711

⁽¹⁾ Source: reference exchange rate published by the ECB.

Prior notification of a concentration**(Case COMP/M.3542 — SONY PICTURES/WALT DISNEY/ODG/MOVIECO)****Candidate case for simplified procedure**

(2004/C 264/02)

(Text with EEA relevance)

1. On 4 October 2004, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 ⁽¹⁾ by which the undertakings Columbia Pictures Corporation Limited ('Sony Pictures', United Kingdom), belonging to the Sony group ('Sony', Japan), The Walt Disney Company Limited ('Disney', USA), and ON Demand Group ('ODG', United Kingdom) acquire within the meaning of Article 3(1)(b) of the Council Regulation joint control of the undertaking MovieCo, ('MovieCo', United Kingdom) by way of purchase of shares in a newly created company constituting a joint venture.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

- for undertaking Sony Pictures: motion pictures and related activities,
- for undertaking Walt Disney: motion pictures and related activities, other entertainment activities,
- for undertaking ODG: management of transactional video content, including video on demand services,
- for undertaking MovieCo: operation of a video on demand service in the United Kingdom.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of Regulation (EC) No 139/2004. However, the final decision on this point is reserved. Pursuant to the Commission Notice on a simplified procedure for treatment of certain concentrations under Council Regulation (EC) No 139/2004 ⁽²⁾ it should be noted that this case is a candidate for treatment under the procedure set out in the Notice.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax (fax No +32/2/2964301 or 2967244) or by post, under reference number COMP/M.3542 — Sony Pictures/Walt Disney/ODG/MovieCo to the following address:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OJ L 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ Available on DG COMP website:

http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

Information procedure — Technical rules

(2004/C 264/03)

(Text with EEA relevance)

Directive 98/34/EC of the European Parliament and of the Council of 22 June 1998 laying down a procedure for the provision of information in the field of technical standards and regulations and of rules on Information Society services. (OJ L 204, 21.7.1998, p. 37; OJ L 217, 5.8.1998, p. 18).

Notifications of draft national technical rules received by the Commission

Reference ⁽¹⁾	Title	End of three-month standstill period ⁽²⁾
2004/0391/PL	Minister of Finance Implementing Regulation on the fees payable for the services of weights and measures administration authorities and their subordinate offices	⁽⁴⁾
2004/0392/CZ	Draft amendment to Decree No 76/2003 Sb., which sets out the requirements for natural sweeteners, honey, sweets, cocoa powder and mixtures of cocoa and sugar, chocolate and chocolate sweets	5.1.2005
2004/0393/DK	Act on the cultivation etc. of genetically modified crops	⁽⁴⁾
2004/0394/A	Air interface description 'Short Range Devices' — interface No: FSB-LD061	7.1.2005
2004/0395/NL	Fiscal measure to promote the purchase of new cars complying with the emission requirement of 5 mg of particles per kilometre	⁽⁴⁾
2004/0396/NL	2nd amendment to the Decree implementing the Beverages Marketing Board Packaging Order 2003	⁽⁴⁾
2004/0397/I	Draft Decree laying down technical regulations for the recognition and verification of electronic documents	10.1.2005
2004/0398/D	Order on the reporting of biocidal products pursuant to the Chemicals Act (Biocide Reporting Order — German designation ChemBiozidMeldeV)	10.1.2005
2004/0399/E	Draft Royal Decree regulating the use, installation and testing of speed limitation devices for certain categories of vehicles	10.1.2005
2004/0400/E	Draft Decree adopting the Regulation on gaming machines, amusement arcades and gaming clubs in the Autonomous Community of Castilla y León	10.1.2005
2004/0401/PL	Decree of the Minister for Economy and Labour on the inspection of internal control systems for quantities of packaged goods	10.1.2005
2004/0402/PL	Decree of the Minister for Economy and Labour on the inspection of measured bottles	10.1.2005
2004/0403/B	Royal Decree amending the Royal Decree of 22 May 2003 on the placing on the market and use of biocides	10.1.2005
2004/0404/LV	Name of the draft Cabinet Regulation 'Procedures for advertising veterinary medicines'	12.1.2005

⁽¹⁾ Year — registration number — Member State of origin.

⁽²⁾ Period during which the draft may not be adopted.

⁽³⁾ No standstill period since the Commission accepts the grounds of urgent adoption invoked by the notifying Member State.

⁽⁴⁾ No standstill period since the measure concerns technical specifications or other requirements or rules on services linked to fiscal or financial measures, pursuant to the third indent of the second paragraph of Article 1(11) of Directive 98/34/EC.

⁽⁵⁾ Information procedure closed.

The Commission draws attention to the judgment delivered on 30 April 1996 in the 'CIA Security' case (C-194/94, ECR I-2201), in which the Court of Justice ruled that Articles 8 and 9 of Directive 98/34/EC (formerly 83/189/EEC) are to be interpreted as meaning that individuals may rely on them before national courts which must decline to apply a national technical regulation which has not been notified in accordance with the Directive.

This judgment confirms the Commission's communication of 1 October 1986 (OJ C 245, 1.10.1986, p. 4).

Accordingly, breach of the obligation to notify renders the technical regulations concerned inapplicable, and consequently unenforceable against individuals.

For more information on the notification procedure, please write to:

European Commission
DG Enterprise, Unit F1
B-1049 Brussels
E-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Also consult the website: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

If you require any further information on these notifications, please contact the national departments listed below:

LIST OF NATIONAL DEPARTMENTS RESPONSIBLE FOR THE MANAGEMENT OF DIRECTIVE 98/34/EC

BELGIUM

BELNotif
Qualité et Sécurité
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
North Gate III — 4ème étage
boulevard du Roi Albert II /Konig Albert II-laan 16
B-1000 Bruxelles

Ms Pascaline Descamps
Tel.: (32-2) 206 46 89
Fax: (32-2) 206 57 46
E-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
paolo.caruso@mineco.fgov.be

General e-mail: belnotif@mineco.fgov.be

Website: <http://www.mineco.fgov.be>

CZECH REPUBLIC

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
Gorazdova 24
P.O. BOX 49
CZ-128 01 Praha 2

Ms Helena Fofonková
Tel.: (420) 224 907 125
Fax: (420) 224 907 122
E-mail: fofonkova@unmz.cz

General e-mail: eu9834@unmz.cz

Website: <http://www.unmz.cz>

DENMARK

Erlhvers- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 Copenhagen Ø (or DK-2100 Copenhagen OE)

Tel.: (45) 35 46 66 89 (direct)
Fax: (45) 35 46 62 03
E-mail: Ms Birgitte Spühler Hansen - bsh@ebst.dk

Mutual mailbox for notification messages - noti@ebst.dk

Website: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

GERMANY

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat XA2
Scharnhorststr. 34 — 37
D-10115 Berlin

Ms Christina Jäckel
Tel.: (49-30) 2014 6353
Fax: (49-30) 2014 5379
E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Website: <http://www.bmwa.bund.de>

ESTONIA

Ministry of Economic Affairs and Communications
Harju str. 11
EE-15072 Tallinn

Mr Margus Alver
Tel.: (372) 6 256 405
Fax: (372) 6 313 660
E-mail: margus.alver@mkm.ee
General e-mail: el.teavitamine@mkm.ee

GREECE

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Mesogeion 119
GR-101 92 Athens
Tel.: (30) 210 696 98 63
Fax: (30) 210 696 91 06

ELOT
Acharnon 313
GR-111 45 Athens
Tel.: (30) 210 212 03 01
Fax: (30) 210 228 62 19
E-mail: 83189in@elot.gr

Website: <http://www.elot.gr>

SPAIN

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Direccion General de Coordinacion del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias
Subdireccion General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
C/Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6218
E-28006 MADRID

Mr Angel Silván Torregrosa
Tel.: (34) 91 379 83 32

Ms Esther Pérez Peláez
Technical Advisor
E-mail: esther.perez@ue.mae.es
Tel.: (34-91) 379 84 64
Fax: (34-91) 379 84 01
E-mail: d83-189@ue.mae.es

FRANCE

Délégation interministérielle aux normes
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12

Ms Suzanne Piau
Tel.: (33-1) 53 44 97 04
Fax: (33-1) 53 44 98 88
E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Ms Françoise Ouvrard
Tel.: (33) 1 53 44 97 05
Fax: (33) 1 53 44 98 88
E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

IRELAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Mr Tony Losty
Tel.: (353) 1 807 38 80
Fax: (353) 1 807 38 38
E-mail: tony.losty@nsai.ie

Website: <http://www.nσαι.ie>

ITALY

*Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ufficio F1 — Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
I-00187 Roma*

Mr Vincenzo Correggia
Tel.: (39) 06 47 05 22 05
Fax: (39) 06 47 88 78 05
E-mail: vincenzo.correggia@minindustria.it

Mr Enrico Castiglioni
Tel.: (39) 06 47 05 26 69
Fax: (39) 06 47 88 77 48
E-mail: enrico.castiglioni@minindustria.it
E-mail: ispettoratotecnico@minindustria.flexmail.it

Website: <http://www.minindustria.it>

CYPRUS

*Cyprus Organisation for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia*

Tel.: (357) 22 409313 or (357) 22 375053
Fax: (357) 22 754103

Mr Antonis Ioannou
Tel.: (357) 22 409409
Fax: (357) 22 754103
E-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Ms Thea Andreou
Tel.: (357) 22 409 404
Fax: (357) 22 754 103
E-mail: tandreou@cys.mcit.gov.cy

General e-mail: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Website: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LATVIA

Division of the Commercial Normative, SOLVIT and Notification
Internal Market Department of the
Ministry of Economics of the Republic of Latvia
55, Brvibas str.
Riga
LV-1519

Ms Agra Ločmele
Senior Officer of the Division of the Commercial Normative,
SOLVIT and Notification
E-mail: agra.locmele@em.gov.lv
Tel.: (371) 7031236
Fax: (371) 7280882
E-mail: notification@em.gov.lv

LITHUANIA

*Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius*

Ms Daiva Lesickiene
Tel.: (370) 5 2709347
Fax: (370) 5 2709367

E-mail: dir9834@lsd.lt

Website: <http://www.lsd.lt>

LUXEMBOURG

*SEE — Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10
L-2010 Luxembourg*

Mr J.P. Hoffmann
Tel.: (352) 46 97 46 1
Fax: (352) 22 25 24
E-mail: see.direction@eg.etat.lu

Website: <http://www.see.lu>

HUNGARY

*Hungarian Notification Centre –
Ministry of Economy and Transport
Budapest
Honvéd u. 13 — 15.
H-1055*

Mr Zsolt Fazekas
E-mail: fazekasz@gkm.hu
Tel.: (36) 1 374 2873
Fax: (36) 1 473 1622

E-mail: notification@gkm.hu

Website: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

*Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
MT-Valletta*

Tel.: (356) 2124 2420
(356) 2124 3282
Fax: (356) 2124 2406

Ms Lorna Cachia
E-mail: lorna.cachia@msa.org.mt

Website: <http://www.msa.org.mt>

NETHERLANDS

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Mr Ebel van der Heide
Tel.: (31-50) 5 23 21 34

Ms Hennie Boekema
Tel.: (31-50) 5 23 21 35

Ms Tineke Elzer
Tel.: (31-50) 5 23 21 33
Fax: (31-50) 5 23 21 59

General e-mail: Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

AUSTRIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Ms Brigitte Wikgolm
Tel.: (43) 1 711 00 58 96
Fax: (43) 1 715 96 51 or (43) 1 712 06 80
E-mail: post@tbt.bmwa.gv.at

Website: <http://www.bmwa.gv.at>

POLAND

Ministry of Economy, Labour and Social Policy
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warsaw

Ms Joanna Tomaszewska
Tel.: (48) 22 693 54 07
Ms Agata Gągor
Tel.: (48) 22 693 56 90
Fax: (48) 693 40 28
E-mail: joanna.tomaszewska@mg.gov.pl

E-mail: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGAL

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Ms Cândida Pires
Tel.: (351-21) 294 82 36 or 81 00
Fax: (351-21) 294 82 23
E-mail: c.pires@mail.ipq.pt

General e-mail: not9834@mail.ipq.pt

Website: <http://www.ipq.pt>

SLOVENIA

SIST — Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana

Tel.: (386) 1 478 3041
Fax: (386) 1 478 3098
E-mail: contact@sist.si

Ms Vesna Stražišar

SLOVAKIA

Ms Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak
Republic
Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava

Tel.: (421) 2 5249 3521
Fax: (421) 2 5249 1050
E-mail: steinlova@normoff.gov.sk

FINLAND

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Visitor address:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
and
Katakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Postal address:
PO Box 32
FIN-00023 Government

Mr Henri Backman
Tel.: (358-9) 1606 36 27
Fax: (358-9) 1606 46 22
E-mail: henri.backman@ktm.fi

Ms Katri Amper

General e-mail: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Website: <http://www.ktm.fi>

SWEDEN

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Ms Kerstin Carlsson
Tel.: (46) 86 90 48 82 or (46) 86 90 48 00
Fax: (46) 8 690 48 40 or (46) 83 06 759
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se

General e-mail: 9834@kommers.se

Website: <http://www.kommers.se>

UNITED KINGDOM

*Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2*
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom
Mr Philip Plumb
Tel.: (44-207) 2151488
Fax: (44-207) 2151529
E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
General e-mail: 9834@dti.gsi.gov.uk
Website: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority
Rue de Trèves 74
B-1040 Bruxelles
Ms Adinda Batsleer
Tel.: (32) 2 286 18 71
Fax: (32) 2 286 18 00
E-mail: aba@eftasurv.int
E-mail: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int
Website: <http://www.eftasurv.int>

*EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat*
Rue de Trèves 74
B-1040 Bruxelles
Ms Kathleen Byrne
Tel.: (32-2) 286 17 34
Fax: (32-2) 286 17 42
E-mail: DRAFTTECHREGFTA@efta.int
kathleen.byrne@efta.int
Website: <http://www.efta.int>

TURKEY

*Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade*
Inönü Bulvarı n° 36
06510
Emek — Ankara
Mr Saadettin Doğan
Tel.: (90-312) 212 58 99
(90-312) 204 81 02
Fax: (90-312) 212 87 68
E-mail: dtsabbil@dtm.gov.tr
Website: <http://www.dtm.gov.tr>

III

(Notices)

EUROPEAN PARLIAMENT

NOTICE OF SELECTION PROCEDURE

(2004/C 264/04)

The European Parliament Secretariat is organising the following selection procedure:

PE/90/S — TEMPORARY STAFF – CLERICAL ASSISTANTS (C*1/AST 1) ⁽¹⁾
Buildings Division

⁽¹⁾ OJ C 264 A, 27.10.2004 (French-language edition).